

**27. SEPTEMBER 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92
hinsichtlich des Verzichts auf die Einnahme des Mobiliensteuervorabzugs**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 266 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. April 1995, den Königlichen Erlass vom 7. Dezember 2007 und das Gesetz vom 13. Dezember 2012;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 9. März 2015;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 9. Juli 2015;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 57.856/1/V des Staatsrates vom 25. August 2015, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 116 KE/EstGB 92, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 4. Dezember 2000 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 15. Mai 2003 und 20. Januar 2005, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 116 - Vollständig abgesehen wird von der Einnahme des Mobiliensteuervorabzugs auf Einkünfte - ausschließlich der Dividenden belgischer Herkunft -, die in den Artikeln 17 und 90 Nr. 6 und 11 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnt sind und Investmentgesellschaften gewährt oder zuerkannt werden, die:

1. in den Artikeln 15, 148, 271/10 des Gesetzes vom 3. August 2012 über Organismen für gemeinsame Anlagen, die die Bedingungen der Richtlinie 2009/65/EG erfüllen, und Organismen für Anlagen in Forderungen erwähnt sind,

2. in den Artikeln 190, 195, 257 und 298 des Gesetzes vom 19. April 2014 über alternative Organismen für gemeinsame Anlagen und ihre Verwalter erwähnt sind,

3. in Bestimmungen ausländischen Rechts erwähnt sind, die den Nummern 1 und 2 ähnlich sind, und

- in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums ansässig sind und

- ihre Anteile nicht öffentlich in Belgien anbieten."

Art. 2 - Artikel 118 § 1 Nr. 6 dritter Gedankenstrich Absatz 1 Buchstabe *b*) desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 7. Dezember 2007 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 118 § 1 Nr. 6 dritter Gedankenstrich Absatz 1 Buchstabe *c*) desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 7. Dezember 2007 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, werden zwischen den Wörtern "oder in Belgien" und "auf einem Wertpapierkonto" die Wörter "oder in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums" eingefügt.

Art. 4 - In Artikel 118 § 1 Nr. 6 dritter Gedankenstrich desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 7. Dezember 2007 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird Absatz 2 aufgehoben.

Art. 5 - Vorliegender Erlass ist auf Einkünfte anwendbar, die ab dem ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* gewährt oder zuerkannt werden.

Art. 6 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 27. September 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2016/00243]

29 OKTOBER 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de revalorisatiecoëfficiënt voor kadastrale inkomens. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 29 oktober 2015 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de revalorisatiecoëfficiënt voor kadastrale inkomens (*Belgisch Staatsblad* van 6 november 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2016/00243]

29 OCTOBRE 2015. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le coefficient de revalorisation pour les revenus cadastraux, l'AR/CIR 92. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 29 octobre 2015 modifiant, en ce qui concerne le coefficient de revalorisation pour les revenus cadastraux, l'AR/CIR 92 (*Moniteur belge* du 6 novembre 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2016/00243]

**29. OKTOBER 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92
hinsichtlich des Neubewertungskoeffizienten für Katastereinkommen — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 29. Oktober 2015 zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich des Neubewertungskoeffizienten für Katastereinkommen.

Diese Übersetzung ist von der Zentrale Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

29. OKTOBER 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich des Neubewertungskoeffizienten für Katastereinkommen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 13;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 21. September 2015;

Aufgrund des einzigen Artikels des Ministeriellen Erlasses vom 20. März 2000 zur Gewährung einer Befugnisübertragung an die Finanzinspektion, in dem gemäß Artikel 9 des Königlichen Erlasses vom 16. November 1994 über die Verwaltungs- und Haushaltskontrolle festgelegt wird, dass eine günstige Stellungnahme des Finanzinspektors, der beim Ministerium der Finanzen akkreditiert worden ist, unter anderem die Entwürfe von Königlichen Erlassen zur Festlegung des Neubewertungskoeffizienten für Katastereinkommen (Artikel 1 des KE/EstGB 92) vom vorherigen Einverständnis des für den Haushalt zuständigen Ministers befreit;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass:

- in vorliegendem Erlass der Neubewertungskoeffizient festgelegt wird, der für das Steuerjahr 2016 für die Bestimmung einiger Einkünfte aus unbeweglichen Gütern und für Berufseinkünfte von Unternehmensleitern berücksichtigt werden muss,

- der Berufssteuervorabzug 2015 auf die Berufseinkünfte von Unternehmensleitern einbehalten werden muss, die der Steuer der natürlichen Personen in Bezug auf das Steuerjahr 2016 unterliegen,

- dieser Erlass daher in aller Dringlichkeit ergehen muss;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In der Tabelle des Artikels 1 des KE/EstGB 92, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. Oktober 1993, 18. Februar 1994, 20. März 1995, 6. März 1996, 26. Februar 1997, 17. Dezember 1998, 29. Oktober 1999, 23. November 2000, 4. Februar 2002, 23. Januar 2003, 30. Juli 2003, 16. Juni 2004, 13. Juni 2005, 19. Mai 2006, 12. Februar 2007, 11. März 2008, 5. Februar 2009, 11. Februar 2010, 9. Februar 2011, 12. März 2012, 18. Juli 2013 und 19. Mai 2014, werden die Spalten des Steuerjahres und des Neubewertungskoeffizienten durch "2016" beziehungsweise "4,23" ergänzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist auf das Steuerjahr 2016 anwendbar.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 29. Oktober 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2016/14094]

19 FEBRUARI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewestregeringen;

Gelet op het advies 58.076/2/V van de Raad van State, gegeven op 7 september 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Financiën, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 maart 2014, wordt punt 5 vervangen als volgt :

“5° de landbouw- en bosbouwaanhangwagens, behalve indien die worden aangewend om vervoer voor rekening van derden te verrichten, evenals de verwisselbare getrokken machines;”

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2016/14094]

19 FEVRIER 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules;

Vu l'association des Gouvernements de Région;

Vu l'avis 58.076/2/V du Conseil d'Etat, donné le 7 septembre 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Ministre de l'Intérieur et de la Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2, § 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, modifié par l'arrêté royal du 23 mars 2014, le point 5 est remplacé par ce qui suit :

« 5° les remorques agricoles et forestières, sauf lorsqu'elles sont utilisées pour effectuer le transport pour compte d'autrui, ainsi que les engins interchangeables tractés.